

CURRICULUM VITAE

Clara PASCUAL-ARGENTE

Maîtresse de conférences en littérature et civilisation ibériques médiévales

Département d'Études Hispaniques et Hispano-Américaines

Centre d'Études Ibériques et Ibéro-Américaines (CEIIBA, EA 7412)

Université Toulouse-Jean Jaurès

clara.pascual-argente@univ-tlse2.fr

FORMATION

- 2004-2010 **Doctorat, Littérature et Civilisation Espagnoles** (spécialité : littérature médiévale), Université de Georgetown (États-Unis) ; mention « with distinction »
- 2001-2004 **Diplôme d'Études Approfondies, Philologie Romane**, Université de Salamanque (Espagne) ; Premio de Grado
- 2001-2004 **Licenciatura, Théorie Littéraire et Littérature Comparée**, Université de Valladolid (Espagne) ; Premio Extraordinario de Fin de Carrera
- 1997-2001 **Licenciatura, Philologie Espagnole**, Universidad de Salamanque (Espagne)

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- 2018-2022 **Associate Professor**, Department of Modern Languages and Literatures, Rhodes College (États-Unis)
- 2011-2018 **Assistant Professor**, Department of Modern Languages and Literatures, Rhodes College (États-Unis)
- 2010-2011 **Lecturer**, Department of Hispanic Studies, Université de Kentucky (États-Unis)

PUBLICATIONS

OUVRAGES

The Iberian Apollonius of Tyre, ed. et trad. Emily C. Francomano et Clara Pascual-Argente, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2024.

Memory, Media, and Empire in the Castilian Romances of Antiquity : Alexander's Heirs, Leiden, Brill, 2022.

Alain Chartier, *Cuadrólogo invectivo : Traducción castellana del siglo XV*, estudio y edición crítica de Clara Pascual-Argente, San Millán de la Cogolla : Cilengua, 2016.

ARTICLES DANS DES REVUES A COMITE DE LECTURE

- « El manuscrito O del *Libro de Alexandre*: un caleidoscopio *exemplar* en el reinado de Sancho IV », *La corónica*, à paraître. Avec Rosa María Rodríguez Porto.
- « La materia de Troya en Castilla durante los siglos XIII y XIV: un lugar de memoria monárquico », *Medievalia* 27.1 (2024) : 31-55.
- « NOSTOI. Un entorno digital colaborativo para la edición y estudio de los textos troyanos ibéricos », *Medievalia* 27.1 (2024) : 353-388. Avec Ricardo Pichel.
- « Una mención oculta de la historia de Flores y Blancaflor en el *Poema de Alfonso Onceno* », *Translat Library* 6.1 (2024) : 1-14. <https://doi.org/10.7275/tl.1981>
- « La *General estoria* y la materia antigua en la corte de Alfonso XI : el manuscrito BNE 10237 (K) », *Atalaya. Revue d'études médiévales romanes* 22 (2022). Avec Rosa María Rodríguez Porto. <https://doi.org/10.4000/atalaya.5950>
- « 'En las corónicas antiguas de los grandes fechos que pasaron'. La historia antigua en el proyecto cultural de Alfonso XI », *Revista de Literatura Medieval* 34 (2022) : 133-61.
- « 'De francés en castellano': la tradición manuscrita de la *Crónica troyana de Alfonso XI* », *Troianalexandrina* 20 (2020) : 23-58.
- « Non-modern Iberia : Notes from a Provincialized Castile », *MLN* 134 (2019), 480-85.
- « 'E el señor de Galicia era del linaje de Troya' : *El Victorial* and the Cultural Memory of Petrismo », *La corónica* 45.2 (2017) : 241-66.
- « La huella de las *Sumas de historia troyana* en la *Confessio Amantis* castellana », *Revista de Filología Española* 95.1 (2015) : 97-122.
- « 'Nueva maestría' : Recontextualizing Castilian Clerical Poetry Within and Beyond the Mester », *Romance Quarterly* 62.3 (2015) : 182-92.
- « 'A guisa de varón' : Masculinity and Genre in the *Poema de mio Cid* », *Bulletin of Hispanic Studies* 90.5 (2013) : 539-56.
- « 'El cabdal sepulcro' : Word and Image in the *Libro de Alexandre* », *La corónica* 38.2 (2010), 69-98.

CHAPITRES DANS UN OUVRAGE COLLECTIF

- « A Castilian Troy in Burgundy : The *Sumas de historia troyana*, a Structural Model for Raoul Lefèvre's *Recueil des histoires de Troie* », dans Catherine Gaullier-Bougassas (éd.), *Nouvelles traductions et réceptions indirectes de la Grèce ancienne : Histoires des héros fondateurs grecs et troyens (textes et images, 1300-1560)*, Turnhout, Brepols, 2025, à paraître.
- « Traduire, restaurer, compiler : l'incorporation de l'*Historia destructionis Troiae* à la tradition de matière troyenne en Castille », dans Aude Mairey, Catherine Croizy-Naquet, Anne Rochebouet et Florence Tanniou (éds), *Guido delle Colonne et la fortune de Troie dans l'Europe médiévale*, Paris : Éditions de la Sorbonne, 2024, 99-113.

- « The Matter of Meter : *Cuaderna Vía* and the Castilian Romance of Antiquity », dans Matthew V. Desing et Robin Bower (éds), *A Companion to the Mester de Clerecía*, Leiden, Brill, 2024, 37-69.
- « ‘Dize la estoria francesa’ : The Circulation of Francophone Matter of Antiquity in Medieval Castile », dans Thomas O’Donnell, Jane Gilbert et Brian J. Reilly (éds), *Medieval French Interlocutions : Shifting Perspectives on a Language in Contact*, York, York Medieval Press, 2024, 197-218.
- « ‘Ad Hispaniae fines’ : The Vernacular Translations of Quintus Curtius Rufus and Fifteenth-century Vernacular Humanism », dans Catherine Gaullier-Bougassas (ed.), *Postérités européennes de Quinte-Curce : Transmissions et réceptions de l’humanisme aux Lumières (XIV^e-XVIII^e s.)*, Turnhout, Brepols, 2018, 189-211. Avec Rosa María Rodríguez Porto.
- « Iberian Gower », dans Brian Gastle, Ana Sáez Hidalgo et R.F. Yeager (eds.), *The Routledge Research Companion to John Gower*, New York, Routledge, 2016, 210-21.
- « The Survival of Medieval Antiquity : Fifteenth-Century Transformations of the Roman Antique Tradition in Castile and Beyond », dans Florian Kläger et Gerd Bayer (eds.), *Early Modern Constructions of Europe*, New York, Routledge, 2016, 71-89.
- « Remembering Antiquity in the Castilian *Confessio Amantis* », dans Ana Sáez Hidalgo et R.F. Yeager (eds.), *John Gower in England and Iberia : Manuscripts, Influences, Reception*, Cambridge, D.S. Brewer, 2014, 153-64.
- « From *Invectivo* to *Inventivo* : Reading Chartier’s *Quadrilogue invectif* in Fifteenth-Century Castile », dans Emma Cayley et Ashby Kinch (eds.), *Chartier in Europe*, Cambridge, D.S. Brewer, 2008, 119-33.

PARTICIPATION A DES COLLOQUES, SEMINAIRES OU JOURNEES D’ETUDES (DEPUIS 2022)

- « La production littéraire à la cour royale castillane (XIIe-XIIIe siècles) » Journée d’études La cour Plantagênet : actualité de la recherche, Université Panthéon Sorbonne, octobre 2024.
- « ‘A consolación e plazer de los leedores de España’: las traducciones del francés y el italiano en la biblioteca del marqués de Santillana ». Colloque international L’attrait de la littérature étrangère : un goût aristocratique ? Le rôle des cours et des princes en tant que promoteurs des traductions d’une langue vernaculaire à l’autre (XIIIe-XVIIIe siècles), Château de Versailles / Sorbonne Université, octobre 2024.
- « Remembering Troy at the Castilian royal court ». International Workshop « The Matter of Troy in Medieval European Literatures », Istituto Suedese di Studi Classici a Roma, septembre 2024.
- « ‘North by northeast’: el manuscrito BnF latin 3576 ». Workshop international « Vers l’Est : Circulations médiévales, de la péninsule Ibérique à Toulouse et sa région », Couvent des Jacobins / Université Toulouse-Jean Jaurès, septembre 2024.
- « *Translatio Apollonii*: Theories and Practices of Transmission across Time ». 59th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, mai 2024. Avec Emily C. Francomano.

- « ‘Después que ove ayuntado todos los antiguos libros’ : los materiales alfonsíes en la escritura de la historia gentil durante el siglo XIV ». Congreso Internacional La invención de la prosa literaria: Historiografía, hagiografía y ficción en la tradición de Alfonso X, Universidad de Salamanca, avril 2022.
- « Circulaciones ibéricas de la *Historia scholastica*: notas sobre el *Libro de Alexandre*, st. 1248ab. » Journée d’études Cartographies ibériques du livre médiéval, Université Toulouse-Jean Jaurès, mars 2024. Avec Amaia Arizaleta.
- « Manuscrits francophones en Castille, c. 1200-1369 », Journée d’études *Studia meridionalia* : médiévistique hispanique dans le Sud, Université Toulouse-Jean Jaurès, décembre 2024.
- « Des estorias grecques pour un empire castillan : usages politiques de l’histoire ancienne en Castille (XIIIe-XIVe siècles) ». Séminaire Moyen Âge Espagnol, Collège d’Espagne, Paris, novembre 2023.
- « Troya como lugar de memoria en el entorno de la monarquía castellana », Coloquio Internacional La materia de Troya en la Edad Media peninsular: temáticas y textualidades, Université de Salamanque, mars 2023.
- « Mémoire impériale et écriture cléricale dans la Castille du XIIIe siècle », Séminaire d’études médiévales ibériques, Université de Toulouse-Jean Jaurès, février 2023.
- « Les *Sumas de historia troyana*, un modèle structurel pour le *Recueil des histoires de Troyes* de Raoul Lefèvre ? » Journée d’étude Nouvelles traductions et réceptions indirectes de la Grèce ancienne (Textes et images, 1300-1560), Lille, septembre 2022.
- « Una nueva mirada sobre la tradición textual y manuscrita de la *Historia troyana en prosa y verso* », VIII Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas, Saint-Jacques de Compostelle, septembre 2022. Avec Ricardo Pichel.
- « Materia antigua e imperio en el entorno de los reyes de Castilla (c. 1200-1369) », Materia antigua e historiografía en las literaturas ibéricas : Jornada de Intercambio. Université de Saint-Jacques de Compostelle, mars 2022.

PRIX ET BOURSES

- 2021 Lauréate d’une **Scholarly Editions and Translations Grant, National Endowment for the Humanities**, pour le projet « The Story of Apollonius of Tyre : An Edition and Translation of Two Medieval Iberian Texts » (en collaboration avec Emily C. Francomano), janvier-décembre 2021
- 2019 **Lindsay Young Visiting Regional Faculty Fellowship**, Marco Institute for Medieval & Renaissance Studies, Université de Tennessee, Knoxville (États-Unis) décembre 2019
- 2018 **L. Palmer Brown Chair in Interdisciplinary Humanities**, Rhodes College (États-Unis), 2018-2022
- 2018 **Prix John K. Walsh du meilleur article dans *La corónica*, vol. 45 (2016-2017)**, pour « ‘E el señor de Galicia era del linaje de Troya’ : *El Victorial* and the Cultural Memory of Petrismo », Modern Language Association’s Forum on Medieval Iberian Languages, Literatures, and Cultures (États-Unis), janvier 2018

- 2017 **National Endowment for the Humanities Professorship**, Rhodes College (États-Unis), août 2017-juillet 2018
- 2013 **Andrew W. Mellon Postdoctoral Fellow in Medieval Studies**, Medieval Institute, Université de Notre-Dame (États-Unis), août 2013-juillet 2014

COLLABORATION AVEC DES PROJETS DE RECHERCHE

- 2025-présent Projet EPOC-S., « **L'épopée occitane et ses transversalités** », lauréat APEX 2025 de la Maison des Sciences Humaines et Sociales de Toulouse, sous la direction de Laurent Macé et Marjolaine Raguin (Université Toulouse-Jean Jaurès).
- 2024-présent Projet e-CAM, « **Étiquetage lexico-grammatical du castillan médiéval** » récepteur d'une subvention de la Fédération de recherche interdisciplinaire Agorantic, sous la direction de Olivier Brisville-Fertin (ENS Lyon) et Matthias Gille Levenson (Aix-Marseille Université).
- 2023-présent Projet LIBREUR-MQS, « **Libro iluminado y bibliotecas en la Europa del Renacimiento: el Marqués de Santillana y su proyecto cultural** », récepteur d'une subvention du Ministerio de Ciencia e Innovación (Espagne), sous la direction de Rosa María Rodríguez Porto (Université de Saint-Jacques de Compostelle).
- 2021-présent Projet AGRELITA, « **The reception of ancient Greece in pre-modern French literature and illustrations of manuscripts and printed books, 1320-1550: how invented memories shaped the identity of European communities** », récepteur d'une European Research Council Advanced Grant, sous la direction de Catherine Gaullier-Bougassas (Université de Lille).
- 2019-2024 Projet HERES, « **Patrimonio textual ibérico y novohispano. Recuperación y memoria** », récepteur d'une subvention du Programa Atracción de Talento de la Comunidad de Madrid, sous la direction de Ricardo Pichel (Université d'Alcalá de Henares).

RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES

- 2022-présent **Co-coordinatrice de NOSTOI: Corpus de textes troyens ibériques**, Université d'Alcalá de Henares. <https://corpora.uah.es/nostoi/>. Avec Ricardo Pichel.
- 2021-présent **Membre de l'équipe éditoriale du journal Troianalexandrina: Anuario sobre literatura medieval de materia clásica**, publié par Brepols.
- 2019-présent **Membre du comité éditorial du journal Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures** (<http://riviste.unimi.it/interfaces>).
- 2022-présent **Membre du comité scientifique de la collection « Les cultures politiques dans la Péninsule Ibérique et au Maghreb (Ve-début XVIe siècle) »**, Universités Nouvelle-Aquitaine éditions.
- 2024-présent **Membre du comité scientifique du journal Atalaya: Revue d'études médiévales romanes** (<https://journals.openedition.org/atalaya/>).